

THiNK



INTERIORS BY
Swimberghe & Verlinde

THiNK

RADICAL
VINTAGE

Think Radical Vintage

INTRODUCTION

Piet Swimberghe & Jan Verlinde

EN

Now that everyone is floating on the vintage wave, today's interior style is called 'Radical Vintage'. Through Zaha Hadid's creations, contemporary architects admire Jørn Utzon's Sydney Opera House, designed sixty years ago but whose organic-shell structure lends it a distinctly futuristic look. Consequently, today's buildings tend to resemble molluscs or skeletons. Designers and interior designers are choosing a different type of liberty, mixing past and present, plastic arts and design. They like to quote style ornaments from other periods and keep their inspiration very vintage-minded. While 'vintage' has, in the meantime, become a household term, it is still an inseparable part of our form-related vocabulary. The reader will also notice a comeback in this book of what the French, in addition to design, so elegantly call 'Les Arts Décoratifs': artful and traditional custom work using contemporary forms. This ranges from wall decorations to ceramics and glass. Walls are again covered with art and interiors are crowded with objects. For this book, we will be invited to the home of a stylist who travels the world, bringing back souvenirs from all over and filling her villa to the brim with her finds. We will be visiting the homes of art collectors and dealers that are totally into abstract art. We will be walking through some iconic monuments from the roaring twenties that were built in a pure Bauhaus style and are being occupied in a contemporary fashion. We will even be visiting a one-hundred-year-old 'milk factory' in The Hague where cows were once milked and now a fashion magazine is made! And whose hayloft is chock-a-block with designer items... You will understand that these are the homes of creative souls that give their interiors an artistic and nonchalant touch, thereby turning this book into a period piece. Walking through these magnificent living spaces feels like an architectonic meditation.

De hedendaagse interieurstijl is 'Radical Vintage', nu iedereen op de vintagegolf dobbert. De contemporaine architecten bewonderen, via de creaties van Zaha Hadid, het Opera House van Sydney van Jørn Utzon, dat zestig jaar geleden ontworpen werd maar door zijn organische schelpstructuur uitgesproken futuristisch oogt. Daardoor gaan gebouwen nu op mollusken of skeletten lijken. De designers en interieurontwerpers kiezen voor een andere vrijheid en mixen heden met verleden, design met beeldende kunst. Ze citeren graag stijlornamenten uit andere perioden en hun inspiratie blijft uitgesproken vintage-minded. De term 'vintage' is intussen gemeengoed geworden, maar je kunt hem niet meer wegdenken uit ons vormvocabulary. In dit boek merk je ook een comeback van wat de Fransen zo sierlijk 'Les Arts Décoratifs' noemen, naast het design: kunstig en ambachtelijk maatwerk met hedendaagse vormen. Dat gaat van wanddecoraties tot keramiek en glas. Er hangt ook weer volop kunst aan de muur en we houden opnieuw van interieurs vol objecten. In dit boek zijn we te gast bij een stilist die de wereld rondreist en van overal souvenirs mee naar huis neemt: haar villa staat nokvol trouvailles. We bezoeken huizen van kunstverzamelaars en art dealers die opgaan in abstracte kunst. We lopen ook door enkele iconische monumenten uit de roaring twenties in pure Bauhausstijl die op een hedendaagse wijze worden bewoond. In Den Haag bezoeken we zelfs een honderd jaar oude fabriek waar ooit koeien werden gemolken en waar nu een designmagazine wordt gemaakt! En waar de voormalige hooizolder nokvol design staat... U begrijpt dat het om woningen gaat van creatieve zielen die hun interieur een artistieke en nonchalante switch geven, waardoor dit boek ook een tijdsdocument wordt. Door die schitterende woonplekken lopen voelt aan als een architectonische meditatie.

À présent que tout le monde surfe sur la vague du vintage, l'heure est, dans la décoration intérieure, au « Radical Vintage ». Les architectes contemporains admirent au travers des créations de Zaha Hadid l'opéra de Sydney de Jørn Utzon, construit il y a soixante ans mais dont la forme organique est résolument futuriste. Les bâtiments prennent aujourd'hui des allures de mollusques ou de squelettes. Les créateurs et les décorateurs réinventent la liberté et mêlent passé et présent, design et art plastique. Ils empruntent volontiers des ornements stylistiques à d'autres périodes et continuent à trouver dans le vintage une mine d'inspiration. Le terme lui-même est galvaudé, mais indissociable de notre discours sur le style. Dans cet ouvrage, on observe aussi un retour, aux côtés du design, de ce que les Français nomment si élégamment les arts décoratifs : des œuvres artistiques et artisanales aux formes contemporaines allant des décorations murales à la verrerie, en passant par la céramique. Les murs sont à nouveau garnis, et les intérieurs remplis d'objets font un retour en force. Nous rendons notamment visite à un styliste qui parcourt le monde et ramène des souvenirs de partout : sa villa regorge de trouvailles. Nous visiterons les maisons de collectionneurs et de marchands d'art qui font totalement corps avec l'art abstrait. Au passage, nous admirerons quelques bâtiments typiques des années 1920, de pur style Bauhaus, occupés de façon contemporaine. À La Haye, nous découvrirons même une laiterie vieille d'un siècle : là où l'on trayait autrefois les vaches, on réalise aujourd'hui un magazine de design ! Quant à l'ancien grenier à foin, il est aujourd'hui rempli d'objets contemporains... Vous l'aurez compris, nous nous intéressons aux esprits créatifs qui donnent à leur intérieur une touche artistique et nonchalante, ce qui fait de cet ouvrage un témoignage de notre temps. La visite de ces magnifiques lieux de vie s'apparente à une méditation architectonique.

p. 08

Wonderful Things

MILK FACTORY

p. 20

Abstract Art

ACTOR & COLLECTOR

p. 28

Vintage Garage

IMPERIAL DE LUXE

p. 38

Upstairs & Downstairs

HISTORIC HOUSE

p. 52

Art Under the Roof

PURE ART

p. 60

Smart Solutions

STYLISH FACELIFT

p. 66

Simply Jewels

ECLECTIC MIX

p. 76

The Ceramics collector

LIGHT COLLECTION

p. 84

The Bauhaus Icon

ROARING TWENTIES

p. 96

The Collector-Designer

BEHIND THE SCENES

p. 108

Art & Design

FIND-FILLED HOUSE

p. 116

The Brussels House

A FEELING FOR MATERIALS

p. 124

The Ocean Liner

PEARL OF MODERNISM

p. 132

Mediterranean

THE BRICK HOUSE

p. 144

The Countryhouse

MOROCCAN

p. 150

Swedish Revival

EARLY VINTAGE

p. 162

The Mix

THE APARTMENT

p. 170

Art Deco House

ART & VINTAGE

p. 182

Stylish Details

APARTMENT IN PARIS

p. 190

The Art Gallery

PRIVATE MUSEUM

p. 200

Polder House

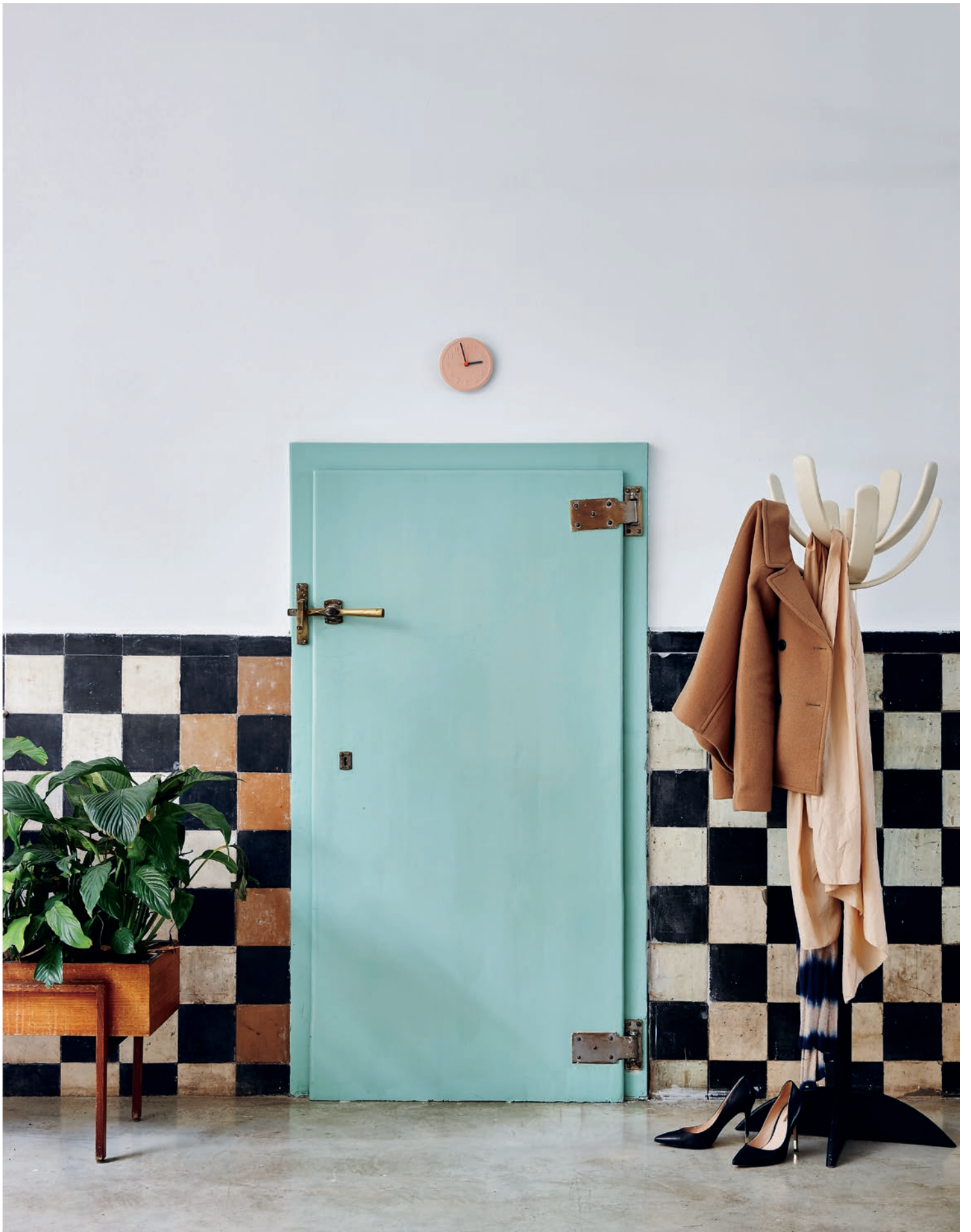
PEARL FROM THE FIFTIES

Wonderful Things

MILK FACTORY

Its residents call this building—actually, a cluster of buildings—situated in the heart of the elegant Dutch city of The Hague ‘our little design factory’. It used to be a dairy factory, and the connection with design is obvious. Mary Hessing and Toon Lauwen live there and run their international lifestyle magazine from there: *WOTH* or *Wonderful Things Magazine*. Where cows were once milked, the living room and kitchen are now located. And where the hayloft used to be, the children now sleep! The black-and-white tile baseboard that made it possible to clean this former urban farm runs through the building like a common thread. Milk is not the only Dutch nectar; our neighbours from the north are also good at making marvellous magazines, and they have a knack for interior design too. The building was originally constructed as

a dairy cooperative in 1884 and became an artist commune in the seventies. Mary later inherited it from her father and renovated it together with her partner, Toon Lauwen, a design journalist and cofounder of *WOTH*. They reused old building materials like doors and plank floors, dividing the space with glass doors that create enhanced transparency toward the garden and the garage, with its vintage 1974 Mercedes SLC 350. Decoration is artistic and bohemian, spiced up with quite a lot of vintage finds, like the Eileen Gray bench and the Eames bucket chairs. Because of the dynamic distribution, nothing really has a fixed spot. The large spaces are used for parties for the artistic beau monde, since Mary and Toon have an impressive international network.









NL De bewoners noemen hun pand – het gaat om een cluster van gebouwen – in het hartje van de elegante Nederlandse stad Den Haag ‘ons designfabriekje’. Het was ooit een melkfabriek en de link met design ligt voor de hand. Want Mary Hessing en Toon Lauwen wonen er niet alleen, ze runnen hier ook hun internationale lifestyleblad *WOTH*, *Wonderful Things Magazine*. Waar ooit koeien werden gemolken, bevindt zich nu de leefruimte en de keuken. En waar de kinderen slapen was de hooizolder! De zwart-witte tegelplint die het schoonhouden van deze vroegere stadsboerderij mogelijk maakte, loopt als een rode draad doorheen de woning. Niet alleen melk is een Nederlandse nectar, onze noorderburen zijn ook goed in het maken van mooie magazines en ze zijn sterk in interieurdesign. Het gebouw werd in 1884 opgetrokken als coöperatieve melkfabriek en fungeerde in de jaren 70 van vorige eeuw als kunstenaarscommune. Mary erfde het van haar vader en knapte alles op samen met haar partner, Toon Lauwen, die actief is als designjournalist en samen met haar *WOTH* oprichtte. Ze hergebruikten oude bouwmaterialen zoals deuren en plankenvloeren, en verdeelden de ruimte met glazen ramen die de transparantie versterken naar de tuin en de garage toe, waar een vintage Mercedes SLC 350 uit 1974 staat. De aankleding van de ruimten is artistiek en bohemien, gestoffeerd met nogal wat vintage trouvailles, zoals de bank van Eileen Gray en de kuipstoelen van Eames. Door de dynamische inrichting heeft niets echt een vaste plek. In de grote ruimten organiseren ze feesten voor de artistieke beau monde, want Mary en Toon beschikken over een internationaal netwerk van formaat.



EN

What a peculiar building right in the very heart of The Hague! It is not even a real house but a cluster of buildings with an industrial past. It is hard to imagine now, but this was once an urban farm with dairy cows. Many elements are reminiscent of the old days, like the black-and-white tile baseboard. Because of the openness and space, the central living area is a loft opening onto an inner garden and blending into the spacious kitchen. An ideal spot, too, for Mary and Toon to entertain guests.

NL

Wat een bijzonder pand in hartje Den Haag! Het is trouwens niet eens een echt huis, maar een cluster van gebouwen met een industrieel verleden, want ooit was dit een stadsboerderij waar melkkoeien stonden. Je kunt je dat nu nog moeilijk voorstellen. Toch herinneren nog veel elementen aan toen, zoals de zwart-witte tegelplint. Door de openheid en de ruimte is het centrale woongedeelte een loft die uitgaat op een binnentuin en één geheel vormt met de ruime keuken. Voor Mary en Toon is dit een ideale plek om vrienden te ontvangen.

FR

Quelle surprise de rencontrer un tel bâtiment au cœur de La Haye ! Ce n'est d'ailleurs pas une véritable maison, mais un agglomérat de bâtiments au passé industriel, plus précisément une ferme urbaine où l'on élevait des vaches laitières. Difficile de l'imaginer aujourd'hui, même si plusieurs éléments, comme le carrelage noir et blanc qui recouvre le bas des murs, rappellent cette époque. Ouvert et spacieux, le corps de logis central a été transformé en loft donnant sur un jardin intérieur et formant un tout avec la vaste cuisine. Pour Mary et Toon, c'est aussi le lieu idéal pour recevoir des amis.

FR Ses habitants appellent leur maison – en réalité un ensemble de bâtiments – au cœur de l'élégante ville La Haye, aux Pays-Bas, « notre petite usine à design ». C'était autrefois une laiterie, autrement dit, une « usine à lait ». Quant au lien avec le design, il saute aux yeux. En effet, Mary Hessing et Toon Lauwen ne se contentent pas de vivre ici, ils y gèrent aussi une revue lifestyle internationale baptisée *WOTH*, *Wonderful Things Magazine*. Là où l'on trayait les vaches, on trouve aujourd'hui le séjour et la cuisine. Et là où les enfants dorment, c'était le grenier à foin ! La bande de carrelage noir et blanc qui permettait de nettoyer facilement cette ancienne ferme urbaine sert de leitmotiv à l'habitation. Non seulement le lait est une spécialité néerlandaise, mais nos voisins du Nord excellent dans la fabrication de beaux magazines et le design d'intérieur. Le bâtiment a été construit en tant que coopérative laitière en 1884 et est devenu une commune d'artistes dans les années 1970. Mary l'a hérité de son père et entièrement restauré avec son compagnon, Toon Lauwen, journaliste design et cocréateur avec elle de *WOTH*. Ils ont réutilisé des éléments anciens comme les portes ou les parquets, et divisé l'espace grâce à des fenêtres qui renforcent la transparence en direction du jardin et du garage, où trône une Mercedes SLC 350 de 1974. La décoration est artistique et bohème, enrichie de nombreuses trouvailles vintage, comme le banc d'Eileen Gray et les chaises d'Eames. L'aménagement étant conçu de façon dynamique, rien n'a vraiment de place fixe. Dans les grandes pièces, Mary et Toon, qui ont tissé un large réseau international, organisent des fêtes pour l'élite artistique.







EN
 Mary and Toon have been active in the world of design for years, and it shows. The Dutch design scene, moreover, enjoys worldwide renown. The result of their network betrays itself in a rich collection of furniture, objects, and artworks that cover the interior with a thick layer of design items. Look at the magnificent kitchen, too, with its wall covered in Moroccan zellige that combines with the industrial lamps to create a radical, contemporary mix. This is an interior full of grandeur and surprises, in part thanks to the unusual floor plan and the special interior views it creates. The large entrance even sports a vintage Mercedes.

NL
 Je merkt dat Mary en Toon al jaren actief zijn in de designwereld. De Nederlandse designscene geniet trouwens een wereldwijde faam. Het resultaat van hun netwerk verraadt zich in een rijke collectie meubels, objecten en kunstwerken die het interieur onderdempelen in een designbad. Kijk ook naar de schitterende keuken met de volledig met Marokkaanse zelliges betegelde wand; de industriële lampen creëren een radicale, hedendaagse mix. Dit is een interieur vol grandeur en verrassingen, niet het minst door het ongewone grondplan, dat bijzondere doorzichten oplevert. In de inkompoort staat zelfs een vintage Mercedes te glimmen!

FR
 On s'aperçoit vite que Mary et Toon travaillent depuis longtemps dans le monde de la création. Le design néerlandais est il est vrai renommé dans le monde entier. Leur appartenance à ce réseau se traduit par une riche collection de meubles, d'objets et d'œuvres d'art qui plongent l'intérieur dans une atmosphère design. Admirez aussi la magnifique cuisine avec son mur couvert de zelliges marocains et ses lampes industrielles, qui se rencontrent en un mix radicalement contemporain. Ce décor combine grandeur et surprises, ne fût-ce qu'en raison de son plan inhabituel, qui crée des perspectives particulières. Il y a même une Mercedes vintage qui trône dans le hall d'entrée.





EN

Once upstairs, you discover this unlikely hayloft. Imagine, it used to be a hay barn right in the middle of town! Where once the cows' feed was kept, people now sleep. The parents sleep on a kind of intermediate floor, in rooms detached from the space around them, fitted with a glass wall on the window side. As for the children, they sleep upstairs, under the roof, in separate units. Note the ubiquitous brick vaulted ceilings and cast-iron columns that hark back to the industrial architecture of the past.

NL

Boven ontdek je deze onwaarschijnlijke zolder. Dit was ooit een hooiopslagplaats, midden in de stad! Waar destijds het voedsel van de koeien werd bewaard, wordt nu geslapen. De ouders slapen op een soort van tussenverdieping, in kamers die losstaan in de ruimte en aan de vensterzijde voorzien zijn van een glazen wand. De kinderen slapen boven, onder het dak, in aparte boxen. Let ook op de bakstenen gewelven en de gietijzeren zuilen die je overal ziet en die herinneren aan de industriële architectuur van vroeger.

FR

À l'étage, on découvre un improbable grenier. C'était autrefois un fenil. Là où l'on stockait la nourriture des vaches, il y a aujourd'hui des chambres. Les parents dorment dans une sorte d'entre-étage, dans des pièces isolées de l'espace, pourvues côté fenêtres d'une paroi vitrée. Les enfants dorment en haut, sous le toit, dans des alcôves séparées. Remarquez aussi les voûtes de briques et les piliers en fonte, omniprésents, qui évoquent l'architecture industrielle du passé.



Abstract Art

ACTOR & COLLECTOR

We are walking through a former warehouse that was thoroughly renovated. Even now it looks like a storage space where the paintings are just kept standing on the floor. Actor Brecht Callewaert ended up in the art trade through friends, losing his heart to the abstract avant-garde art of the fifties, sixties, and seventies. He surrounds himself in his flat with works by Mark Verstockt, Paul Van Hoeydonck, Guy Vandenbranden, Gilbert Swimberghe, and Pol Mara, some of the leading figures in post-war Belgian abstract art. 'When you are surrounded by these works of art on a daily basis, you build up a relationship with them, especially if you also know or have known these people personally. It's difficult to put into words, but this way you do totally escape ordinary reality, and you end up in another world where you have

this very different feeling; it's just wonderful.' When Brecht is in his flat, he's not performing, so you're standing behind the scene. He's an exceptionally passionate collector who also values being friends with artists and collectors. That's why his interior is not a showroom but a place where these works of art are kept in a laid-back way. It is also surprising, he says, that many of these artists' work from fifty years ago is so 'contemporary'. 'We do occasionally get visits from young collectors or admirers who can't believe that these works are between forty and fifty years old.' He is living proof that a true collector does not brag about his possessions, but lives among them.